

Fragebogen zu den Erfahrungen von Kindern und Jugendlichen: Version für Kinder (CASE) – German Translation

Name:	Geburtsdatum:
--------------	----------------------

Hi, in diesem Fragebogen geht es um Ereignisse, die Kinder als angenehm oder unangenehm erleben können. Falls sich eins der folgenden Ereignisse in den letzten 12. Monaten in deinem Leben ereignet hat, kreuze bitte „Ja“ an. In diesem Fall, kreuze bitte auch an, wie angenehm oder unangenehm das jeweilige Ereignis für dich war. Ist das Ereignis in den letzten 12. Monaten nicht in deinem Leben aufgetreten, dann kreuze bitte „Nein“ an. In diesem Fall geht es gleich weiter zur nächsten Frage.

Bitte nicht vergessen: Falls du mit „Ja“ geantwortet hast, kreuze bitte auch an wie angenehm oder unangenehm das Ereignis für dich war. Notiere bitte das Datum vor 12 Monaten: _____ In den letzten 12 Monaten....								
	Ja	Nein	Sehr angenehm	Ziemlich angenehm	Eher angenehm	Eher unangenehm	Ziemlich unangenehm	Sehr unangenehm
1. Wir sind umgezogen	<input type="checkbox"/>							
2. Ich (oder mein Team) habe/n einen Preis, Auszeichnung oder Wettbewerb gewonnen (z.B. Schule, Sport, Musik, Tanz)	<input type="checkbox"/>							
3. Meine Mutter oder mein Vater (oder beides) war/en über Nacht ausser Haus (z.B. Krankenhaus, Urlaub, Arbeit)	<input type="checkbox"/>							
4. Ich hatte einen neuen Freund / eine neue Freundin	<input type="checkbox"/>							
5. Meine Mutter oder mein Vater hat den Arbeitsplatz gewechselt	<input type="checkbox"/>							
6. Jemand, ausserhalb unserer Familie, der mir nahe stand, ist weggezogen	<input type="checkbox"/>							
7. Jemand in unserer Familie war sehr krank oder schwer verletzt	<input type="checkbox"/>							
8. Meine Eltern haben erfahren, dass sie ein Baby bekommen werden	<input type="checkbox"/>							
9. Meine Eltern wurden von meiner Schule zu einem Elterngespräch aufgefordert	<input type="checkbox"/>							
10. Ich übernachtete auswärts (z. B. Lager, Urlaub, Krankenhaus)	<input type="checkbox"/>							
11. Eine weitere Person ist in unseren Haushalt eingezogen	<input type="checkbox"/>							
12. Ich wurde gehänselt oder gemobbt/schikaniert	<input type="checkbox"/>							
13. Mein Haustier ist krank geworden, entlaufen, oder wurde verletzt	<input type="checkbox"/>							
14. Ich hatte einen heftigen Streit mit jemandem in unserer Familie	<input type="checkbox"/>							
15. Ich war sehr krank oder verletzt	<input type="checkbox"/>							
16. Meine Eltern haben sich voneinander getrennt	<input type="checkbox"/>							
17. Ich habe bei einer wichtigen Prüfung gut abgeschnitten	<input type="checkbox"/>							
18. Meine Mutter oder mein Vater hat ihren/seinen Arbeitsplatz verloren	<input type="checkbox"/>							
19. Ich habe mich von meinem/er Freund/in getrennt	<input type="checkbox"/>							

Fragebogen zu den Erfahrungen von Kindern und Jugendlichen: Version für Kinder (CASE) – German Translation

Name:	Geburtsdatum:							
Notiere bitte das Datum vor 12 Monaten: _____ In den letzten 12 Monaten....								
	Ja	Nein	Sehr angenehm	Ziemlich angenehm	Eher angenehm	Eher unangenehm	Ziemlich unangenehm	Sehr unangenehm
20. Ich hatte einen heftigen Streit mit jemandem, ausserhalb der Familie, der mir nahe stand	<input type="checkbox"/>							
21. Ich habe eine/n neue/n gute/n Freund/in gewonnen	<input type="checkbox"/>							
22. Ich wurde Zeuge eines schlimmen Ereignisses (z.B. Autounfall, Überfall)	<input type="checkbox"/>							
23. Ich habe die Schule gewechselt	<input type="checkbox"/>							
24. In unserer Familie ist jemand gestorben	<input type="checkbox"/>							
25. Innerhalb unserer Familie gab es eine heftige Auseinandersetzung (ich war dabei nicht direkt involviert)	<input type="checkbox"/>							
26. Meine Mutter hat geheiratet, hat sich verlobt oder eine neue Beziehung begonnen	<input type="checkbox"/>							
27. Jemand ist bei uns eingebrochen	<input type="checkbox"/>							
28. Jemand in unserer Familie ist von zu Hause ausgezogen	<input type="checkbox"/>							
29. Ich hatte mit jemandem ausserhalb unserer Familie eine Auseinandersetzung	<input type="checkbox"/>							
30. Ich bekam bei einer wichtigen Prüfung eine schlechte Note	<input type="checkbox"/>							
31. Jemand ausserhalb unserer Familie, der mir nahe stand, ist gestorben	<input type="checkbox"/>							
32. Ich wurde zum Klassensprecher oder für eine andere verantwortungsvolle Aufgabe gewählt	<input type="checkbox"/>							
33. Ein/e Lehrer/in hat mich zurecht gewiesen oder bestraft	<input type="checkbox"/>							
34. Ich habe ein neues Hobby, eine neue Sportart oder eine andere Freizeitsbeschäftigung begonnen	<input type="checkbox"/>							
35. Ich musste das Schuljahr wiederholen	<input type="checkbox"/>							
36. Jemand, ausserhalb unserer Familie, der mir nahe stand, war sehr krank oder verletzt	<input type="checkbox"/>							
37. Mein Vater hat geheiratet, sich verlobt, oder eine neue Beziehung begonnen	<input type="checkbox"/>							
38. Ich hatte einen besonders schönen Urlaub	<input type="checkbox"/>							
Weitere Ereignisse:								
39.	<input type="checkbox"/>							
40.	<input type="checkbox"/>							